Porównanie tłumaczeń I Piotra 1:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A jedynego [tego] zbawienia pragnęli i dowiadywali się prorocy, ― o ― ku wam [okazanej] łasce prorokowali, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | O to zbawienie poszukiwali i pilnie badali prorocy o tej względem was łasce którzy prorokowali |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tego zbawienia poszukiwali i wypatrywali prorocy,\* którzy zapowiedzieli mającą się wam okazać łaskę,\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Co do tego zbawienia zaczęli odszukiwać i zaczęli dociekać prorocy (ci) o (tej) względem was łasce (którzy zaczęli prorokować). |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | O to zbawienie poszukiwali i pilnie badali prorocy o (tej) względem was łasce którzy prorokowali |

1. 1) <x>470 13:17</x>; <x>490 10:24</x>; <x>680 1:19-21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>540 9:8</x> [↑](#footnote-ref-3)